

Відкритий міжнародний університет розвитку людини "Україна"

Інститут філології та масових комунікацій

(повне найменування навчально-виховного підрозділу)

"Затверджую"

Президент Відкритого

міжнародного університету

розвитку людини "Україна"

О.С.М.Таланчук

"09" липня 2020 року



НАВЧАЛЬНИЙ ПЛАН

підготовки **магістра** (другий рівень вищої освіти)

за ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНОЮ ПРОГРАМОЮ

035 Філологія (Переклад)

Затверджено

рішенням Вченої ради Відкритого

міжнародного університету

розвитку людини "Україна"

протокол № 4

від "02" липня 2020 року

з галузі знань 03 Гуманітарні науки

за спеціальністю 035 Філологія (Переклад)

кваліфікація: магістр філології

за спеціалізаціями: Переклад (англійська, німецька, іспанська)

Переклад (англійська, японська, китайська)

Переклад (англійська, арабська, турецька)

Форми навчання: денна, заочна

Строк навчання: 1 рік і 6 місяців

на основі першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

I. ГРАФІК НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Курс	Вересень			Жовтень			Листопад			Грудень			Січень			Лютий			Березень			Квітень			Травень			Червень			Липень			Серпень																			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	
	1	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	4	11	18	25	1	8	15	22	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	
	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	13	20	27	3	10	17	24	31	7	14	21	28	4	11	18	25	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29					
I	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	С	К	К	К	П	П	П	П	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	С	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	
II	Т	Т	Т	Т	Т	Т	С	П	П	П	П	Д	Д	Д	Д	К	К	К	К	К	Д	З																															

ПОЗНАЧЕННЯ: Т – теоретичне навчання; С – екзаменаційна сесія; П – практика; К – канікули; Е – складання випускового екзамену; З – захист дипломного проекту (роботи).

II. ЗВЕДЕНІ ДАНІ ПРО БЮДЖЕТ ЧАСУ, тижні

Курс	Теоретичне навчання	Екзаменаційна сесія	Практика	Виконання дипломного проекту (роботи)	Атестація	Канікули	Усього
I	30	4	4			14	52
II	6	1	6	5	1	5	24

III. ПРАКТИКА

Назва практики	Семестр	Тижні
Виробнича	2	4
Переддипломна	3	6

IV. АТЕСТАЦІЯ

Назва	Форма атестації (іспит, дипломний проєкт (робота))	Семестр
Магістерська кваліфікаційна робота	Захист магістерської кваліфікаційної роботи	3

Разом	36	5	10	5	1	19	76
-------	----	---	----	---	---	----	----

V. ПЛАН НАВЧАЛЬНОГО ПРОЦЕСУ

Шифр за ОПШ	НАЗВА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	Розподіл за семестрами				Кількість кредитів ЄКТС	Кількість годин						Розподіл годин на тиждень за курсами і семестрами		
		екзамени	заліки	курсіві			загальний обсяг	аудиторних			самостійна робота	I курс	II курс		
				проекти	роботи			всього	у тому числі:			семестри			
		лекції	лабораторні						практичні	1		2	3		
		кількість тижнів у семестрі			15		15	6							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16

I. ЦИКЛ ЗАГАЛЬНОЇ ПІДГОТОВКИ

1.1. Обов'язкові навчальні дисципліни

ОК 1.1	Дидактика вищої школи	1				3	90	22	16		6	68	1.5		
ОК 1.2	Інтелектуальна власність, методологія та організація перекладознавчих досліджень		3			3	90	24	12		12	66			4
ОК 1.3	Науково-технічний переклад		2			3	90	30	16		14	60		2	
Всього за п. 1.1		1	2			9	270	76	44	0	32	194	2	2	4
1.2. Дисципліни вільного вибору студентів			3			9	270	90	44	0	46	180	6	0	0
ВК 1.1	Дисципліни вільного вибору студентів із загальноуніверситетського переліку дисциплін		1			3	90	30	16		14	60	2		
ВК 1.2			1			3	90	30	20		10	60	2		
ВК 1.3			1				3	90	30	8		22	60	2	
Всього за I циклом		1	5	0	0	18	540	166	88	0	78	374	8	2	4

II. ЦИКЛ ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ

2.1. Обов'язкові навчальні дисципліни

ОК 2.1	Практичний курс основної іноземної мови	3	1, 2			9	270	68			68	202	1	2	4
ОК 2.2	Практика перекладу з основної іноземної мови	3	1,2			9	270	68			68	202	1	2	4
ОК 2.3	Соціолінгвістичні та прагматичні проблеми перекладу	1				3	90	22	16		6	68	1.5		
ОК 2.4	Основи синхронного перекладу		2			3	90	30	16		14	60		2	
ОК 2.5	Основи редагування перекладу		2			3	90	30	16		14	60		2	

ОК 2.6	Інноваційні і комп'ютерні технології навчання іноземних мов		2		2	4	120	30	16		14	90		2	
ОК 2.7	Методика навчання перекладу у вищій школі	1			2	3	90	22	16		6	68	1.5		
ПР 1	Виробнича практика		2			6	180								
ПР 2	Переддипломна практика		3			9	180								
	Підготовка магістерської кваліфікаційної роботи				3	9	270								
	Захист магістерської кваліфікаційної роботи				3		0								
	Всього за п. 2.1	5	8			58	1650	270	80	0	190	750	5	10	8
2.2. Дисципліни вільного вибору студентів			7			14	420	128	0	0	128	292	3	4	4
Мейджор 1. Переклад (англійська, німецька, іспанська)															
ВК 2.1	Практичний курс другої іноземної мови з перекладом (німецької)		1,2,3			8	240	68			68	172	1	2	4
ВК 2.2	Практичний курс третьої мови (іспанської)		1			3	90	30			30	60	2		
ВК 2.3	Практика перекладу з третьої іноземної мови (іспанської)		2			3	90	30			30	60		2	
Мейджор 2. Переклад (англійська, японська, китайська)															
ВК 2.1	Практичний курс другої іноземної мови з перекладом (японської)		1,2,3			8	240	68			68	172	1	2	4
ВК 2.2	Практичний курс третьої мови (китайської)		1			3	90	30			30	60	2		
ВК 2.3	Практика перекладу з третьої іноземної мови (китайської)		2			3	90	30			30	60		2	
Мейджор 3. Переклад (англійська, арабська, турецька)															
ВК 2.1	Практичний курс другої іноземної мови з перекладом (арабської)		1,2,3			8	240	68			68	172	1	2	4
ВК 2.2	Практичний курс третьої мови (турецької)		1			3	90	30			30	60	2		
ВК 2.3	Практика перекладу з третьої іноземної мови (турецької)		2			3	90	30			30	60		2	
	Всього за II циклом	5	15	0	0	72	2070	398	80	0	318	1042	8	14	12

Частка компонент загального циклу в загальному обсязі освітньої програми, %						20%										
Частка вибірових компонент у загальному обсязі освітньої програми, %						26%										
ЗАГАЛЬНА КІЛЬКІСТЬ ГОДИН																
	6	20	0	0	90	2610	564	168	0	396	1416	16	16	16		
Максимально можлива кількість годин на тиждень												16	16	16		
Кількість екзаменів												3		3		
Кількість заліків												7	9	2		
Кількість курсових проєктів																
Кількість курсових робіт													1			

ПОГОДЖЕНО

Директор Інституту
філології та масових комунікацій

_____ Н.В. Барна
" _____ " 2020 р.

ПОГОДЖЕНО

Завідувач кафедри української мови і літератури,
іноземних мов та перекладу

_____ І.С. Енг
" _____ " 2020 р.

ПОГОДЖЕНО

В.о. голови Науково-методичного об'єднання
з філології

_____ І.С. Енг
" _____ " 2020 р.

ПОГОДЖЕНО

Проректор з навчально-виховної роботи

_____ О.П. Коляда
" _____ " 2020 р.

ПОГОДЖЕНО

Начальник управління
навчально-виховної роботи

_____ О.А. Веденєєва
" _____ " 2020 р.